

பொங்கல் வாழ்த்து!

எங்கும் எதிலும் பொங்கவே  
இன்பற்  
எங்கள் இனிய பொங்கல்  
வாழ்த்துக்கள் -  
உங்களுக்காகு !  
உயர்வழி தோன்றுக !



திசை 1

14-1-1989 சனிக்கிழமை

விலை: ரூபா 3-50

முகம் 1

# வன்செயல்களால் பாதிப்புற்ற வட்டிழக்கு மக்கள்: அவர்களின் எதிர்காலம்?

இராணுவ நடவடிக்கைகளாலும், பேரினவாத வன்செயல்களாலும் பாதிக்கப்பட்டு நிர்க்கதி யாக்கப்பட்டுள்ள தமிழ்மீழ மக்களின் பிரச்சினை, இன்று ஒரு பாரிய பிரச்சனையாக உருவெட்டு வருகிறது.

பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் தல், போன்ற விடயங்கள் எந்புனர்வாழ்வு, இடம் பெயர்ந்த நிலையில் உள்ளன? இவை மக்களை மீளவும் குடியமர்த்து

வருகின்றன? - இவை இன்று தமிழ்மீழ எதிர் கொள்ளும், முக்கிய பிரச்சனைகளாகும்.

இவற்றே தொடர்புடைய அலுவலர்கள், அதிகாரிகள் பொதுநலச் சேவையாளர்கள்

(பொதுநல் ஸ்தாபனங்கள்), என்று பலதரப்பட்ட மட்டங்களில் இயங்கும் அனைவரோடும் நமது நிருபர் தொடர்புடைய அவை பற்றிய முக்கிய விஷயங்களைத் திரட்டித் தருவதை, இங்கு பொது மக்கள் கவனத்துக்குக் கொண்டு வருகிறோம்.

புனர் வாழ்வும் அதன் பின்னணியும்

பலவித வன்செயல்களுக்கு இலக்காகித் துன்பப்படும் தமிழ்மீழ மக்களுக்கான புனர்வாழ்வு வேலைகள் 1-1-83இல் ஆரம்பித்து, 30-9-86 வரை நீஞ்ம் கால எல்லையை ஆரம்பத்தில் கொண்டிருந்தன. ஆனால் இன்று இது, 1989இன் ஆரம்பத்தை எட்டியும் இன்னும் துரிதப்பெற்றப் படாமல் மந்தகதியில் செல்வதால், பாரிய பிரச்சனையாக மாறும் ஆபத்தையும், அதனால் இது உடனடியாகக் கவனிக்கப்பட வேண்டிய அவசியத்தையும் கொண்டு வருகிறது.

எங்களுக்குக் கிடைத்த தகவல்களின்படி, வடபகுதி வாழ மக்கள் கடந்த கால சுகல வன்செயல்களாலும் 7.5கோடி பெறுமதியான சொத்துக்களை இழந்துள்ளனர். அசையும் சொத்துக்கள், அசையாதவை, கால்நடைகள், பயிர் செய்தானியங்கள் ஆகியவை இவற்றில் அடங்கும். அதே நேரம் அரசாங்கத்தின் பக்கம் 1.3 கோடி ரூபாய் பெறுமதியான சொத்துக்கள் சேதமாகியுள்ளன. பாதுகாப்பு அமைச்சினால் வெளியிடப்பட்ட தகவலின்படி, 15கோடி ரூபாய் பெறுமதியான பொருட்களை வட, கிழக்கு வாழ மக்கள் இழந்துள்ளனர். இதன் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட தொகை குறைந்தளவு 10.8 கோடி ரூபா வரையாவது இருக்குமென அரசாங்கம் கூறுகிறது.

இத்தகைய பாரதுரமான இழப்புக்களால் பாதிக்கப்பட்ட வட, கிழக்கு வாழ அனேகமக்கள் வங்கிகளில் கூட கடன் பெற முடியாத ஒரு அவளநிலைக்குத்தன்மைப்பட்டுள்ளனர். காரணம், அவர்கள் தமது சொத்துக்களை எல்லாம் இழந்ததால், வங்கிகளில் தமது கடனுக்கு ஈடாக வைப்பதற்கு ஒன்றுமற்ற கையறு நிலையில் உள்ளார்கள்.

(12ஆம் பக்கம் பார்க்க)

நன்மை பயப்பதாக இருக்கும் என்பதையும், அறிய வருகிறேன். இந் நிலையில் இதுவே அவன் செய்ய வேண்டிய தலையாய் பனியாகவும் அமைகிறது.

இன்று உங்கள் கைகளில் திகழும் தமிழ் வாரப் பத்திரிகையால் கிடைத்த தேவை நியூ ஏற்று பக்கிகேள்ளல் ஸ்தாபனத்தின் வெளியிடாகும். முன்னர் தமிழ்ப்பகுதியிலிருந்து முதன் முதலாக ‘சற்றடே றிவியூ’ என்றும் ஆங்கில வாரப் பத்திரிகையான்றை ஒழுங்காக வெளியிட்டதன் மூலம் தமிழ்மீழ மக்களுக்குப் பெருந் தொண்டாற்றிய அதே ஸ்தாபனத்தின் தமிழ் வாரப் பத்திரிகையே இது. ஒடுக்கப்பட்ட தமிழ்நீதிமுறை குரலை உலகியச் செய்ய வேண்டும் என்ற நோக்கீல் ‘சற்றடே றிவியூ’ வெளி வந்ததால் அது, அதிகமாக அரசியல் கருத்துக்களுக்கும் அதுபற்றிய ஆய்வுகளுக்குமே முக்கியத்துவம் கொடுத்திருந்தது. ஆனால் தமிழில் வெளிவரும் ‘திசை’, ‘சற்றடே றிவியூ’ அதிகம் தொடாது விட்டிருந்த சமூக, பொருளாதார, கலை, கலாசார, கல்வி, அறிவியல் போன்ற இன்று தேவைப்படும் பல தளங்களுக்குள் தமிழ் மக்களை அழைத்துச் சென்று, அறிவு பாய்க்க வேண்டும் என்றும், இது அவர்களின் பூரணமான நிமிஸ்வகுக்கு வழிவகுக்கும் என்றும் என்றும் இலட்சிய எதிர்பார்ப்புகளோடு வெளிவருகிறது. ஆனால் இதன் வெற்றியும் தோல்வியும் வாசகர்களாயிய உங்கள் எதிர்வேலையே நங்கியள்ளது.

அத்தோடு சரணையற்று தூங்கிக் கிடக்கும் ஒரு சமூகத்தைத் தட்டியெழுப்புவதில் முக்கிய பங்காற்றுப்பவை, அச்சு முகத்தின் சிந்திக்கும் ஒரு பகுதியில் இருந்து எழும் கலை, இலக்கிய கலாசார படைப்புகளும் அவை ஸ்த்ரிய ஆய்வுகளுமே, இது ஒரு வரலாற்றுத்தியான உண்மை. ஒரு சமூகம் முன்னோக்கிக் கொடுக்கப்படுவதற்கு திட்டவட்டமான சிந்தனை கோட்பாடு போன்றவை மிக அவசியமாகும். அவற்றின் வடிகாலாக கலை, இலக்கியங்கள் ஒவ்வொரு நாட்டின் ஒவ்வொரு கால கட்டங்களிலும் இயக்கி வந்துள்ளன. இதனால் ‘திசை’ கலை, இலக்கியம், கலாசாரம் போன்றவைகளுக்குக் களம் அமைப்பதில் முக்கிய கவனம் எடுத்துக் கொள்ளும்.

நவீன கலை இலக்கியம் பற்றிப் பேசும் போது, தமிழ்நாட்டில் ‘மனிக்கொடி’க் காலம் பற்றிப் பேசுவதுண்டு. மழுத் தில் சமூகேளி பொன்னையாவின் காலம் பற்றி சிலாகிப்பது முன்னுடைய மீண்டும் ஒரு ‘மனிக்கொடி’க் காலம் ஒன்றை நாம் ஏன் கலை இலக்கியத்தில் ஏற்படுத்தக்கூடாது? நமது பண்பாடு, சூழல் இவற்றின் அடிப்படையில் கலை இலக்கியப் பரிசோதனைகள் என் ஏற்படக்கூடாது?

இந்தக் கேள்விகளையெல்லாம் ஆக்கரித்தியாகப் பயன்படுத்த இக்கொள்ளும் பொறுப்பு வாசகர்களாயிய உங்கள் கையிலேயே விடப்பட்டுள்ளது, ‘திசை’ இதற்கெல்லாம் தனது வாசகலை என்றைக்குமே திறந்து வைத்திருக்கும். இனி, மக்களாயிய நிங்கள் தரும் ஆதரவிலேயே இவை யாவற்றினது வெற்றியும் தோல்வியும் நங்கியள்ளது.

வணக்கம்.

‘சற்றடே றிவியூ’ வின் சகோதர வாரப் பத்திரிகை







# ஓலிம்பிக்கின் ‘தங்கப் பளபளப்பின்’ பின்னேல்-- நகர்ப்பட்டுற ஏழைகளின் அவைங்கள்!

— எஸ். சாந்தமா

இந்த ஆண்டு செப்ரேம்பா  
ரில் நடைபெற்ற ‘சியோஸ்’  
தலிமிபிக் விளையாட்டுப் போட்  
டிகளிற்காக, உலகின் கவனம்  
முழுவதும் தென்கொரியா  
மீது குவிக்கப்பட்டிருந்தது.  
தனது ‘பொருளாதாரப் புது  
மைகளிற்காகப்’ பெரிதும் புக  
ழப்பட்ட நாடுமாகும் இது.

ஆனால், ஓலிம்பிக்கின் பிரகா  
சத்துக்கும் கைத் தொழில்  
வெற்றிகளுக்கும் பின்னால்,  
சியோவின் நகர்ப்புறஏழழைகளை  
மனிதாபிமானமற்ற முறையில்  
நடத்திய, கசப்பான கதைகள்  
மறைந்துள்ளன.

ஓலிம்பிக்கின் போது  
தேவைப்படும் வசதிகளை உரு  
வாக்குவதற்காகவோ, அல்லது  
யர்ந்த குடியிருப்புகளையும்  
அலுவலகங்களையும் கொண்ட  
கட்டிடத்தோகுதிகளை அமைப்பதற்காகவோ, பல இலட்சக்  
எண்க்கான ஏழை வாடகைக்  
குடியிருப்பாளர்களும், தெருக்களில் வசிப்போரும், தமது  
வீடுகளிலிருந்தும் நிலப் பகுதிகளிலிருந்தும் பலாத்தகாரமாக  
அகற்றப்பட்டனர்.

இவ்வாருன அகற்றுகைகள்  
ஞக்குப் பின்னர் வர்த்தகீதியிலான ‘மீன் அபிவிருத்தி’ து  
திட்டத்திலிருந்து இலாபமாகக்  
கிடைக்கும் கோடிக்கணக்கான  
டொலர்கள், ஒலிம்பிக்கிணங்குத்த வேலைகளிற்காக அரசாங்கத்தினால் ஒதுக்கப்பட்டன.

நகர்ப்புற ஏழைகளை கொடு  
ரமாக, மனிதாபிமானமற்ற  
முறையில், பலாத்காரமாக  
அப்புறப்படுத்திய இரண்டு  
நாடுகள் என தென் ஆபிரிக்  
காவும் தென்கோரியாவும்,  
1987 இல் பெர்லினில் நடை  
பெற்ற ‘வதிவிட மகாநாடு  
திடு’ குறிப்பிடப்பட்டன.

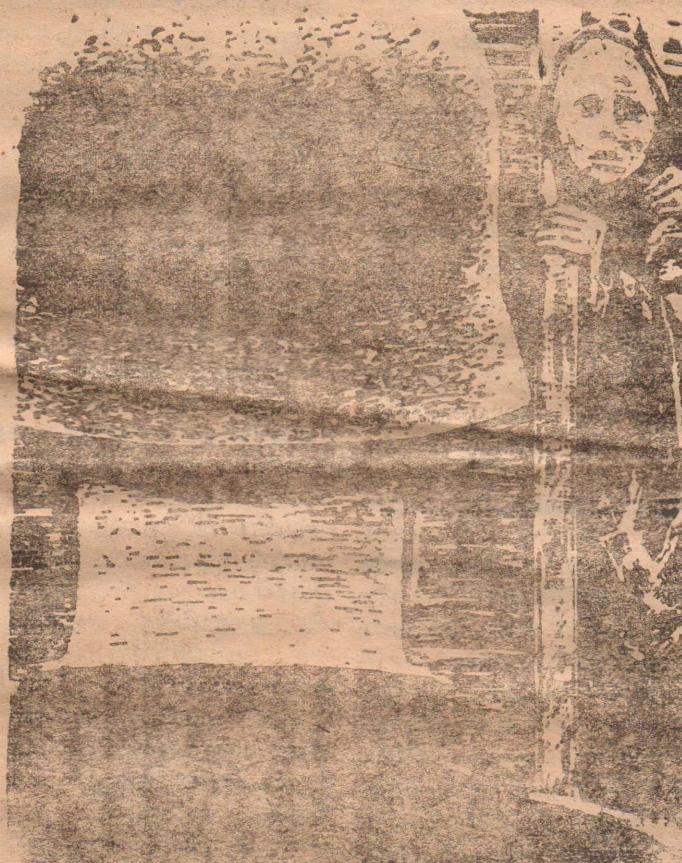
'மீன் அபிவிருத்தி'த் திட்டத்தின் கீழ், 230 சேரி வாழ்ச் சமூகங்களிலுள்ள 35 இலட்சம் மக்கள், பலாத்காரமாகக் கியோவில் அப்புறப்படுத்தப்பட்டார்கள். நகரத்தின்மொத்தச் சனத்தொகை சுமார் ஒரு கோடி.

ஒவிய்பிக் நடைபெறும் இடமாக சியோல் தெரியப்பட்டபோது, 'மீன் அபிவிருத்தித் திட்டம்' என்பதற்குத் தூண்டுகை அளிக்கப்பட்டது 1982-1988 இற்குமிடையில் 250 பகுதிகள் 'மீன் அபிவிருத்தித் திட்டம் பிரதேச'ங்களுக்குள் வந்தன; இதன் அர்த்தம் மென்னவென்றால், அங்கு வாழ்ந்த மக்கள் அங்கிருந்து அப்பறுப்படுத்தப் பட்டார்கள்

1988-இலிம்பிக்குடன் இணைக்கப்பட்டு, ‘அழகுபடுத்தல்’ என்ற வெய்திக் கீழ் கொண்டு

ஒன் ‘அப்புறப்புத்தல்கள்’ மேற்கொள்ளப்பட்டன. பிரதான வீதிகள், உல்லாசம் பயணிகளின் ஹூட்டேல்கள் ஓலிம்பிக் வசதிகள் அமைக்கப்பட்ட இடங்கள், என்பவற்றி விருந்து பார்வையில் படக்கூடிய பகுதிகளிலிருந்தெல்லாம், சமூக மக்கள் அகற்றப்பட்டார்கள்.

‘ஓவியபிக் தீபம்’ கொண்டு  
செல்லுப்படும் பாதைகளிற் தூ



பேரும் புதிதாக நிலம் வாங்கிக் குடியேறுவதற்காக, இரண்டு இலட்சம் அமெரிக்க டொலர்களைக் கடனுக்கத் தரும் படி அரசாங்கத்தைக், கேட்டானர்; இந்த வேண்டுகோள் கொரிய சி.ஐ.ஏ.யினால் மறுக்கப்பட்டது. பதிலாக, மஞ்சளைத் தாக்குவதற்காகவும் அவர்களுடு வீடுகளை இடித்து அழிப்பதற்காகவும், பஸுத்தகாரமாக அவர்களை அகற்றுதற்காகவும், எட்டு இலட்சம் அமெரிக்க டொலர்கள் செலவழிக்கப்பட்டன.

பலமாக எதிர்க்கப்பட்டது  
அப்பறுப்படுத்தப்பட்ட மக்கள்  
பல்கலைக்கழக மாணவர்களின்  
ஆதரவுடன் 200க்கு மேற்பட்ட  
ஆர்ப்பாட்டங்களை மேற்  
கொண்டனர்.

பிலும் பலர் தற்கொலை செய்  
துள்ளனர்; இன்னும் குறைந்  
தது ஐந்து பேர்களாவது  
'இடித்து அழிக்கும்' நடவடிக்  
கைகளுடன் தொடர்புடைய  
காரணங்களினால் இறந்துள்ளனர்.

அங்கு வசிப்பவர்களில்  
பெரும்பான்மையினர் அதாவது ६० வீதத்தினர், வாடகைக்குக் குடியிருக்கும் ஏழைகள். 'மீள் அபிவிருத்திப்பகுதி யாகப் பிரகடனப் படுத்தப்பட்டதும் வெறுமனே அப்பதியை விட்டு 'நீங்குவதைத்தவிர, அவர்களால் வேறு ஒன்

ஒலிம்பிக்கின் தங்கப் பள<sup>1</sup>  
பளப்பீர்காக 35 இலட்சம்  
ரைமுமக்கள் சியோலில்  
இருந்து அப்புறப்படுத்து  
பட்டனர். ஒலிம்பிக் கீரா  
மத்தை அமைப்பதற்காக  
வும், வேறு வசதிகளை  
ஏற்படுத்துவதற்காகவுயே  
அவர்கள் அகற்றப்பட்ட  
னர். தனது நகரப்புறங்களை  
சேரிமக்களைக் கொடுவதை  
யான முறையில் நடத்தி  
யிருப்பதில், தென்கொர்க்கூ  
யா உலகிலேயே மோசா  
மான சாதனையை நிலை  
நாட்டியிருக்கிறது.

இறந்துபோன இரண்டு சிறுவர்களில் ஒருவனது உடலை,  
கலவரம் அடக்கும் பொலி சார் பலாத்காரமாக எடுத்துச் சென்ற மோசமான நிகழ்ச்சி யும் நடந்துள்ளது. குடும்பத் தினரின் விருப்பத்திற்குமாறு. அவர்கள் அந்த உடலைத் தகனம் செய்து, பெயர் தெரியாத இடமொன்றில் சாம்பலைத் தூவிவிட்டனர். அப்படிச்செய்வதால் மரணச் சடங்கு என ஓன்றும் நடவாது எனவும், அடக்கம் செய்யுமிடம் பின் நகர்ப்புற ஏழைகள் ஓன்று கூடுமிடமாக மாறுவதைத் தடுத்துவிடலாமெனவும் பொலி சார் நினைத்தனர்.

நும் செய்யமுடியவில்லை. தமது 'வேலைகள்' காரணமாகவும் பொங்களா தாரக் காரணங்கள் என்றும் இடத்தை விட்டு அகன்று செல்ல முடியாதவர்கள், இடத்து அழிப்பதற்குரிய திகதி அண்மிக்கொண்டிருந்த போது, கிட்டியுள்ள பகுதிகளில் வாடகை முன்பிருந்ததை விட இரண்டிலிருந்து நான்கு மடங்கு அதிகரித்திருப்பதையும் கண்டார்கள். அவர்களே 'மீள் அபிவிருத்தி'யையும் 'இடத்து அழிப்பதனையும்' எதிர்ப்பதற்குத் தங்கிக் கொண்டார்கள்

இவர்களின் எதிர்ப்பினைக் கையாலுவதற்கு ‘வீடுகட்டும் கூட்டுறவுச் சபை’ (வீட்டுச் சொந்தக்காரர்களாலும், நிர்மாண நிறுவனத்தாலும் அமக்கப்பட்டது.) கலகம் அடக்கும் பொவிசார் உடன்ருக்க, காட்டையர்களைக் கூலிச் சுமர்த்திக் குடியிருப்பாளர்களைத் தாக்கியது. உயர்மட்ட பொவில் அதிகாரிகள் கூட ‘முழுச் சண்டையிலை’யும் பார்த்தபடி இருந்தனர்; அப்புறப்படுத்துகையை எதிர்க்கும் மக்களைக் கைது செய்தனர்.

சுவர்களோ, கூறைகளோ  
அவர்கள் மீது வீழ்ந்ததில் ஒரு  
சிமுவனும் 9 வயதுச் சிறுவர்  
கள் இருவருமாக, மூன்றுபெர்  
இறந்துள்ளனர்; கோபத்திலும்,  
விரட்டியிலும் எம்பிரிக்கை இல்லை

# இன்னை சமுகத்துக்காக

## இன்னை சினிமா

“எல்லாக் கலைகளையும்  
போல் சினிமாவும் எமது சமூ  
கத்தின் ஒரு பகுதி. அது  
வெறும் காட்சிகளின் தொகுப்  
பல்ல, திரைப்படத்தைத் தயா  
ரிப்பதற்கு ஒருவருக்குத் தெளி  
வான் ‘பார்வை’ இருக்க  
வேண்டும்; எனது படங்கள்  
எனது பார்வையின் வெளிப்  
பாடுதான். சமூகத்திலிருந்து  
ஒருபோதும் நான் அந்தியப்  
படவில்லை. நான் என்னைப்பற்  
றிச் சிந்திக்கிறேன் என்று  
சொன்னால் அதன் அர்த்தம்,  
நான் சமூகத்தைப் பற்றிச்  
சிந்திக்கிறேன் என்பதே.”  
இவ்வாறு சொல்கிறார், மறை  
ந்த ஜோன் ஆபிரகாம்.

இத்திரைப்பட நெறியாளர்,  
 உயர்ந்த கட்டிடத்தின்  
 மொட்டை மாடியிலிருந்து  
 வீழ்ந்ததில் மரணமானார். இந்  
 தக் கட்டுரை அவருக்குரிய  
 இரங்கல் நினைவு அல்ல; மாருக  
 அவரது செயற்பாடுகள் பற்  
 றிய மதிப்பிடல் ஆகும்.

ஜோன் ஆபிரஹாமை வெறு  
மனே 'ஒரு கலைப்பட நெறி  
யாளர்' என்று சொல்வது  
அந்தியானது. அவர் தனது  
சொந்தப் படங்களைத், தானே  
உருவாக்கினார். 'இன்னெரு  
சமுகத்துக்கான இன்னெரு  
சினிமா'வைப் பற்றி இந்த  
நாட்டில் (இந்தியா) சிந்தித்த  
ஒரு நெறியாளர், ஜோன் மட்  
முத்தான், நிலைமைகளை மாற்

ஜோன் ஆபிரஹாம் உருவர்க்கிய அக்விரஹாரத் தில் கழுதை திரைப்படம், சர்வதேச ரீதியில் பார்வையாளர்களைக் கவரக் கூடிய, ஒரே ஒரு தமிழ்த் திரைப்படமாக இருக்கிறது. 1978ஆம் ஆண்டின் சிறந்த தமிழ்த் திரைப்படத் தற்கான தேசிய விருதிகளை அது பெற்றது: ஆனால், தமிழ்நாட்டிலுள்ள தியேட்டர்களில் காட்டப்பட அது அனுமதிக்கப்படவில்லை.

றுவதற்குத் தன்னை அர்ப்பணித்ததோடு, அதைச் செயற்படுத்தக்கூடிய வழிமுறைகளையும் அவர்கண்டு பிரித்தார்.

1937இல் பிறந்த ஜோன், பொருளாதாரத்தில் பட்டப் படிப்பை முடித்த பின்னர், காப்புறுதி நிறுவனமொன்றில் எழுதுவினங்ராக வேலை செய்தார். பிறகு றித்விக் கடக் முதல்வராக இருந்த ‘இந்தி யத் திரைப்படத், தொலைக் காட்சிப் பயிற்சிநிறுவனத்தில்’ சேர்ந்தார். ‘சுரேந்திரநாத்’ சொல்வதுபோல் ஆபிர ஹாம், வாழ்விலும் சாவிலும் தனது அறிவுரையாளரான ‘றித்விக்

கடக்குடன் பல ஒத்த தன  
மைகளைச் சொன்னார் :  
துடிப்பு நிறைந்த வாழ்வுக்  
கான தாகம் - உலகத்தின்  
நடைமுறைகளில் ஆழ் ந் த

வெறுப்புணர்வு - கிளர்ச்சிக்கா  
ரனுக்குரிய தளைப்படாத  
ஆன்மா. றித்விக் கடக், பூனே  
திரைப்படப் பயிற்சி நிறுவனத்  
தின் முதல்வர் என்ற வகையில்  
ஜோனையும், குமார் சஹானிஸை  
யும்தான் தனது உண்மையான  
மாணவர்களைனக் குறிப்பிடு  
கிறார்.

ஜோன் ஆபிரஹாமின்  
திரைப்படங்கள், இன்றும்  
தனித்தனிமை கொண்டன  
வாய்உள்ளன. அவரது படங்கள் இந்தியாவில் சமாந்திரமாய்க் காணமுடியாத ‘தனிப்பட்ட சினிமா’ (Personal Cinema) -ஆகும்.

அவரது படங்களில் காணப் படும் பலமும் பலவீணங்களும், அவரது நெகிழ்ந்து உருமாறிச் செல்லும் ஆளுமையிலிருந்து பிரிக்கப்பட முடியாதலை.

தனது திரைப்பட நெறியால் ரூக்கான பயிற்சி நெறியிலே 1969இல் பூர்த்தி செய்தபின், அவர் மனி கவுலுடன் சேர்ந்து வேலை செய்தார்; அப்போது ‘உஸ்கி ரொட்டி’ (Uski Roti) படத்தில் உதவியாளராகவும் இருந்தார். ஆபிரஹாமின் முதலாவது படமான விதத்தி யார்த்துக்களே இதிலே இதிலே

என்ற மஸ்யாவுடப்படம், மாண்பு  
வர்களை நோக்கிப் பேசுகிறது;  
இந்தப் படம் சிறந்த கதைக்  
கான தேசிய விருதினைப் பெற  
றது.

மீறிச் செல்கிறார்; ஏனெனில்  
அதனை விமர்சிப்பதற்காக,  
ஜோன், குமார் சஹானியைப்  
போல் உருவாதியான அழகி  
யலாளனே, அன்றது தனது  
குருவரன் றித்விக் கடக்கைப்  
போல் நம்பிக்கை வறட்சி  
உடையவரோ அல்ல.

நல்ல திரைப்படங்களுக்கும்  
திரைப்படச் சங்க இயக்கத்  
துக்குமுரிய எதிர்காலம் பிரகா  
சமற்றுத் தெரிந்த நேரத்தில்  
மக்களுக்கு நல்ல திரைப்படங்  
களை அறிமுகப்படுத்துவதற்கு,  
தன்னையொத்த நண்பர்களு

“...வாழ்க்கையைப் பற்றிய எல்லாவற்றையும் நாம் எமது தாய்மாருக்குச் சொல்ல முடிந்தால், அவர்களைப் பற்றி அவர்களாகவே உணரக்கூடியதாகச் செய்ய முடிந்தால், அவர்களது உலகத்தை அவர்கள் அறியும்படி செய்ய முடிந்தால், உண்மையாகவே அவர்களைக் கோபமுட்ட முடிந்தால்...”

டன் ஜோன் ஆபிரஹாம்  
ஒடைஸ்லா இயக்கத்தைத்  
தொடங்கினார். கிராமத்திலோ  
நகரத்திலோ இருக்கக்கூடிய  
சாதாரண மனிதன் நெருங்  
கிப் பங்கேற்கக்கூடிய திரைப்  
பட இயக்கம் என்ற வகையில்,  
அது தனித்துவம் வாய்ந்த  
தாய் இருந்தது. திரைப்படங்  
கள் இலவசமாகவே காட்டப்  
பட்ட போதும், தொண்டர்  
கள் சுற்றிலும் சென்று சபை  
யோரிடம் அன்பளிப்புச் செய்  
யுமாறு கேட்பார்கள்; அன்ப  
ளிப்புச் செய்யுமாறு ஒருபோ  
தும் கட்டாயப்படுத்தப்படுவ  
தில்லை. ஆரம்பத்தில் திரைப்  
படங் காட்டும் கருவி வாட  
கைக்குப் பெறப்பட்டது;  
திரைப்படங்கள் வெளிநாட்  
துத் தூதரகங்களிலிருந்து இர

திரைப்பட இயக்கம் வலுப் பெற்று, நிதிவருவாய் பெருகி யதும் ‘ஒடெஸ்ஸா’ 16 மி. மீற்றர் திரைப்படங்காட்டுங் கருவிகள் ஏழினை (.) வாங்கக் கூடியதாயிருந்தது. பின்னர், ஜோன்ஆய்பிரஹாகாமின் காவி யமான் அம்மா அறியான் திரைப்படத்தினைச், சொந்தத் தில் தயாரிக்கவும் தொடங்கி யது. கறுப்பு - வெள்ளையில் தயாரிக்கப்பட்ட அத்திரைப்படத்திற்கான பணம், இரண்டு முதல் பத்து ரூபா வரையிலான அன்பளிப்புகளாக பல்லாயிரக் கணக்கான மக்களிட மிருந்து கிடைத்தது. கறுப்புப் பணம் இல்லாமல் யாராலும் ஒரு திரைப்படத்தைத் தயாரிக்க முடியாதென உலகம் நினைத்திருந்த வேளையில், ‘ஒடெஸ்ஸா’ மூலம் வேக்கேரு வகையில் அதனை ஜோனினால் பொய்ப்பிக்க முடிந்தது.

# 五代史

ஏனைய சமாந்திரத் திரரப்  
பட நெறியாளர்களைப் போல்,  
ஜோன் தனக்கு ஆதரவைத்  
திரட்டாததால் மாநில ரீதியில்  
இலும் தேசிய ரீதியிலும் வெகு  
ஜன தொடர்புச் சாதனங்க  
ளால், முழுமையாகப் புறக்  
கணிக்கப்பட்டார். ஆனால் அவ  
ரது முயற்சிகள் கேரள மக்க

களை விழிப்புறச் செய்தன.  
 ‘ஓடை ஸ்லா’வின் நிகழ்ச்சித்  
 திட்டத்தில் சேர்க்கப்பட்டிரு  
 ந்த சப்ளினின் த கிட (The  
 kid), கிரீஸ் காசரவல்லியின்  
 கட்டஸ்ரார்த்தா, பட்டாபிராம  
 ரெட்டியின் ஸமஸ்காரா, புத்தா  
 பெடப் தாஸ்குப்தா வின் தூர  
 த்வ ஜோன் ஆபிரஹாமின்  
 அக்கிரஹார்த்தில் கழுதை, செறி  
 யக்கன்டே க்ஞரு க்ருத்தியங்கள்,  
 ஆனந் பட்வர்த்தனீன் பம்பே  
 அவர் சிற்றி (Bombay Our City)  
 போன்ற படங்கள் கேரளா  
 வின் பல பகுதிகளிலும் 140  
 இடங்களில் காட்டப்பட்டன.

ஜோன் ஆபிரஹாமின் ‘அம்மா அறியான்’ திரைப்படத் 1987 இல் டெஸ்வியில் நடை பெற்ற திரைப்பட விழாவில் ‘பஞ்சராமா’ பிரிவில் இடம் பெற்றது. அம்மா அறியான் என்றால், ஒரு மகன் தாய்க்கு அறிவிப்பதாகும். ‘எந்த மனி தனும் ஒரு தனித் தீவல்ல’ என்பதே, திரைப்படக் கதை யுருவில் இழையோடும் நூலாக இருக்கிறது. ஒரு மகனிட மிருந்து தாய்க்கு அனுப்பப்படும் கடிதத்தின் வடிவில் அமைந்துள்ள இத் திரைப்படத்தில், மகன் தனது தனித்த அடையாளத்தைத் (Identity) தேடிச் செல்வதானது உண்மை களும், கற்பணைகளும், துண்டு துண்டான நினைவுகளும் இணைந்ததாய் உருவாக்கப்படுகிறது. பிறகு, தற்கொலைசெய்து இறந்து போனவனும் பரிச் சமயான முகத்தையுடையவனுமான ஓர் இளைஞரின் வீட்டிற்குக், காட்சி மாறுகிறது. இத் திரைப்படம் உடன் பிரச்சினைகளை நிஜவாழ்வின் மனி தர்களுடனும், நிகழ்ச்சிகளுடனும் உண்ணும் பர்வமாகப்

ஏ. எஸ். பன்னீர்ச்செல்வன்

பதிவுதோடு தன்வயப்படுத்தப்  
பட்ட உணர்வுகளையும், அடுத்  
தடுத்து முன் வைக்கிறது.  
(கல்லுடைக்கும் வேலைத் தலத்  
தின் வேலை நிறுத்தம், உண்  
மையான நிகழ்ச்சியொன்றை  
யே கொண்டிருக்கிறது.)

ஜோன் ஆபிரஹாம் வெளிப்  
படையாகவே சொன்னார்:  
“இது, எழுபதுகளில் கேரளா  
வில் இருந்த தீவிரவாத இயக்க  
த்தைப்பற்றியதோரு பகுப  
பாய்வாகும். அந்தக் காலங்  
சளில் தீவிரவாதக் குழுக்களூ  
டன் இணைத்திருந்த எனது  
நன்பார்கள் பலர், தற்கொலை  
செய்துகொண்டார்கள். இவர்கள்  
மிகவும் நுண்மதியும்,  
உணர்திறனும், உயர்ந்த அழியல்  
இரசனையும் உடையவர்கள்.  
அவர்களது மரணங்கள்  
என்னைச் சுற்றிச் சுற்றிவந்தன.

அவை என்னைத் துண்புறுத்தித்  
தூண்டியதில் இந்தப் படத்  
தை உருவாக்கினேன். ‘ஒடைஸ்  
ஸா’ மூலம் எனது படங்களை  
மக்களுக்குக் காட்டுவேன்;  
அவர்களிடம் பணம் இல்லை  
யென்றால், அவற்றை இலவச  
மாகவே அவர்களுக்குக் காட்டு  
வேன்.’

மேலும் சொன்னார்: “அம்மா அறியான் செல்லங்கொடுத் துச் சிரமிந்த ஒரு மகனிடமிருந்து தனது தாய்க்கு அனுப்பப்படும் ஒரு பகிரங்கக் கடிதம். அத்தோடு, தமது செய்தி யைத் தெரிவிக்கச்சூடிய எனது தலைமுறையினரிடமிருந்து வரும் ஒரு கடிதமாகவும், இருக்கிறது. அவர்களது சார்பில் அவர்களது தாய்மாருக்கு நான் எழுதுகிறேன். எனது அம்மாவிற்கான எனது அன்பு என்பது வெறுமனே அரசியல் சாராத உணர்வு அல்ல. பொதுவாக எமது தாய்மாரை நாம் புறக்கணித்து விடுவதை உணர்கிறேன். வாழ்வின் குறித்த காலப்பகுதிகளின் பின்னர், எமது தாய்மாருடன் எதையும் கலந்து பேசுவதில் தயக்கங்காட்டுகிறோம். ஆனால் நான் சொல்ல வேண்டிய எல்லாவற்றையும், எனது அம்மாவிடம் சொல்ல விரும்புகிறேன். வாழ்க்கையைப்பற்றிய எல்லாவற்றையும் நாம் எமது தாய்மாருக்குச் சொன்னால், அவர்களைப்பற்றி அவர்களாகவே உணர்க்கூடிய தாகக்செய்யமுடிந்தால், அவர்களது உலகத்தை அவர்கள் அறியும் படி செய்ய முடிந்தால், உண்மையாகவே அவர்களைக் கோபமுட்ட முடிந்தால்... அப்போது நாங்கள் ஒரு சோசலி ஸப் புரட்சியை அடையலாம். உண்மையில் எமது தாய்மார் வலிமை நிறைந்தவர்கள். முதலாளித்துவத்தின் தாக்குதலை அவர்களால் மட்டும்தான் எதிர்த்து நிற்க முடியும்.”

இரு நாடோடியைப் போல்  
(கேரளாவின் எந்த நகரத்திலும் தெருக்களில் வாழுபவர்

களைப்போல்) வாழ்ந்த ஜோன், மனித குலத்தின் பெரும்பான் மையினரைச் சென்றடையக் கூடிய வழிமுறைகளைத் தேடிக் கொண்டிருந்த, ஒரு மனிதா பிமானி. பூர்த்தி செய்யப்படாத சில படங்களைத் தனது மனதில் சமந்தபடியே அவர் இறந்து போன்றை, துரதிர்ஷ டமானதுதான். ‘சுரேந்திர நாத்தை’ மறுபடியும் மேற கோள் காட்டுவதாயின்: “கை யூர்க் கிளர்ச்சியினை — கேரளா வின் பொதுவுடைமை இயக்க வரலாற்றில் புகழ்பெற்ற அத் தியாயமாயும், சுதந்திரத்துக்கு முந்திய மாபெரும் மக்கள் எழுச்சியாய் இருந்து அடக்கு முறைகளால் அழிக்கப்பட்டது மான நிகழ்வைப் — படமாக்க வேண்டுமென, நீண்ட கால மாக்கவே விரும்பிக்கொண்டிருந்

# துவானம்

இருபது வருடங்களுக்கு முன்னராக என்று நினைக்கிறேன்: குழுதம் சஞ்சிகையில் ஒரு துணுக்குப் படித்த ஞாபகம். மூங்கிற் சாரத் தில் இருந்துகொண்டு, உயரமான சுவரில் பெரிய எழுத்துகளை (விளம்பரம்) ஒருவர் எழுதுவதையும், அதை அண்ணார்ந்து பார்த்தபடி கீழே இருவர் நிற்பதையும் சித்திரிக்கும் ஒரு படம். இருவரில் ஒருவர் சொல்கிறார்: “உண்மையில் இவர் தான் பெரிய எழுத்தாளர்!” இது கேள்காக எழுதப்பட்ட துணுக்கு என்பது, படிப்பவர் யாருக்கும் விளங்கும்.

ஆனால், சமீபத்தில் யாழிப்பானத் தனசுரி யோன்றில் வெளியாகிய ஒரு உண்மைச் செய்தி, கவனத்தையீர்த்தது. அதில் காணப்பட்டது இது தான்: ‘கோவிலில் வரண வேலகள் செய்தவருக்கு ஓவியர் திலகம் பட்டமளித்துக் கொள்கிப்பு!’. ‘வரணம் பூசும்’ வேலைகள் செய்பவர்தான் ‘ஓவியர்’ என்று, அக் கோவில் நிர்வாகிகள் கருதுகின்றனர் போலும்!.

யேயோ ஒரு புதுமைப்பித்த ணேயோ உணர்ந்து கொள்ளாமல், தமிழர்களிற் பெரும்பாலோரும் கல்கியையும், குழுதம் க்கைகளையும் பாராட்டத் தொடங்கி விடுகிறார்களே, ஒரு ஷன்முகசுந்தரத்தை அறிந்து கொள்ளாமல் அகிலைப் பாராட்டத் தொடங்கிவிடுகிறார்களே என்கிற தாபத்தில் தான் நான் விமர்சனத்துறையில் ஈடுபட ஆரம்பித்தேன்’, என்று அவரே ஓர் இடத்தில் குறிப்பிட்டிருக்கிறார். இலக்கியப் பங்களிப்பும் கவனத்திற் கொள்ளப் பட்டே விருது வழங்கப்பட்டிருக்கும் என்பதை நம்பலாம். தனது வாழ்வின் பெரும்பகுதியை நவீனத், தமிழிலக்கிய வளர்ச்சிக் காக அர்ப்பணித்த—முழுநேர இலக்கியக்காரராக உழைத்த—அவர், இதற்குத் தகுதியானவர்தான். அவரது கருத்துக்கள், மதிப்பீடுகள் சிலவற்றை ‘அலீ’ ஏற்றுக் கொள்ளாத போதிலும் கூட இதை அங்கீகரிப்பதில், தயக்கமேதுமில்லை. மகிழ்ச்சி நிறைந்தபாராட்டுக்களை அவரிற்குத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

முன்று பிரிவுகளில் அவரது பங்களிப்பு முக்கியமானதாய் இருக்கிறது.

1) தர வேறுபாடுகள் ஏதுமற்று, எழுதப்படுவதையெல்லாம் இலக்கியமென்று நம்பப்பட்ட குழலில்—பண்டித்தனம் மட்டும் நிறைந்தவர்களாலும், ஐனரஞ்சக எழுத்தாளர்களாலும் திசை திருப்பங்கள் நிலவிய சூழலில்—நல்ல எழுத்தாளர்களை இனம்பிரித்துக் காட்டி அவர்களின் முக்கியத் துவத்தினை நிலைநிறுத்த, விமர்சனங்களின் மூலம் அவர்முயன்று... ‘ஒரு மௌனி

காங்கே தனிநபர் கண்காட்சிகளையும் நடாத்துகின்றனர். செல்வமும், புகழும் பெற்றவர்களாகச் சிங்கள ஓவியர்கள் திகழ்கின்றனர்.

இவ்வாறு வசதிகள், ஊக்குவிப்புகள், கெளரவங்கள் இல்லாத ‘வரண்டநிலை’யிலும் எம்மைப் பெருமைப்படுத்தும் சிறு தொகை ஓவியர் குழாம், எம்மிடையிலிருந்தது; இருக்கின்றது. மறைந்த எஸ். ஆர். கணக்கைப் போன்றவர்கள் இந்த மண்ணில் ஓவியத்தை வளர்க்க அயராது உழைத்ததை, மறக்க முடியாது. ஆற்றல் வாய்ந்த ச. பெண்டிக்ற, அ. தேவநாயகம், சானு போன்றவர்கள் மறைந்துவிட்டார்கள். ஆனால் இப்பொழுதும் க.கனகசபாபதி, M. S. கந்தையா, அ.இராசையா, அ. மாற்கு, ஆ. இராசையா, கணக்கைப் (கொழும்புத் துறை), சிரித்திரன் சந்தர், அ. அமிர்தநாதன், ரமணி, கோ. கைலாசநாதன் ஆகியோர் இருக்கின்றனர்; இளந் தலைமுறையைச் சேர்ந்த புதிய ஓவியர் குழாமும் (சிறு தொகையினதாயினும்), உருவாகி வருகிறது.

ஆயினும், இரண்டுமென்று வருடங்களுக்குள் நடைபெற்ற சில கண்காட்சிகளின் மூலம் சிலரே, ஓரளவு வெளித்தெரியவந்துள்ளனர்; ஏனையோரை, அக்கறைகொண்ட ஒருசிலரே அறிந்து வைத்துள்ளனர்.

கொண்டுவர முயன்ற அவரது அக்கறையும், உழைப்பும் பிரமிக்கத் தக்கது. நூட் ஹம்சன் (நில வளம்); கத்தீன் ஆன் போர்டர் (குருதிப் பூ); பேர்லாகர் க்லிஸ்ட் (அங்பு வழி); ஆந்றே ஜீக் (குறுகிய வழி); ஜோஸ் ஓர்வெஸ் (விலங்குப் பண்ணை: 1984); ஸெல்மாலாகர் ஸெல் (மத குரு); ரோஜர் மார்ட்டின் து கார்டு (தபால்காரன்); வில்லியம் ஸ்ரோயன் (மனுஷ்ய நாடகம்); ஆறு அமெரிக்க—ஜோப்பிய வெளிக்காட்டுவது. தற்கால

அ. மாற்கு நன்கு பிரபலம் அடைந்துள்ள ஒருவர். அவரது கண்காட்சியோன்று 19 சீ.இல் நடைபெற்றது. அவரைக் கொரவிப்பதற்காக தமிழியல் நிறுவனம், தேவூம் படைப்புகளும் என்ற பெயரில் சிறப்பு மலரொன்றை (170 பக்கங்களில்) வெளியிட்டுள்ளது. மாற்குவின் படைப்புக்களுடன், தமிழக ஓவியர்—சிறப்பிகளின் தும், பிக்காசோ போன்ற உலகப் புகழ்பெற்ற கலைஞர்களின்தும் படைப்புகளைக் கொண்ட 66 படங்களும், 34 கட்டுரைகளும் இல் இடம்பெற்றுள்ளன. ஓவியர் ஆ.இராசையா இயற்பண்புவாத ரீதியில் நிலக்காட்சிகளையும், சிறப்படைகளையும் பல்வேறு வளர்ச்சி நிலைகளையும் திரட்டித்தரும் நூலாக, அது இருக்கிறது. ஓவியம் பற்றிய அக்கறையைத் தூண்டுவதில் — எமது குழுவில் — இந்தால் மிகுந்த முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. சென்னையிலிருந்து வெளிவரும் கணையாழி சஞ்சிகை, “யாழிப்பாண ஓவியக் கலைஞர் மாற்கு அவர்களைக் கொரவிக்கும் முறையில் உருவான இந்தப் பெரிய அளவு நூல், தற்காலத் தமிழ்ச் சமூகத்தின் ஓவியர், அவர்கள் சாதனை, கலை விளக்கம் முதலிய அமசங்கள் கொண்ட சிறப்பு வெளியீடாக மாறியிருக்கிறது— எனிய அச்ச சாதனத்தின் முழுக் கலை சாத்தியத்தையும் வெளிக்காட்டுவது. தற்கால

நூல் தயாரிப்புக்கு எடுத்துக் காட்டு.” என்று பாராட்டி எழுதியிருக்கிறது. ஓவியம் பற்றிய சிறநூல்கள் சில வற்றை கலாகேசர் ஆ. தமிழ்துரை முன்பு வெளியிட்டிருப்பதும், நினைவுக்கு வருகிறது.

ஆ.இராசையா, மாற்குவின் மானவிகளான அருந்ததி, நிர்மலா, சுகுண ஆகியோரின் கண்காட்சிகளும், ஈழ மாணவர் பொதுமன்றம் பருத்தித்துறையிலும் தெல்விப்பழையிலும் ஒழுங்கு செய்த கண்காட்சிகளும் நடைபெற்றிருக்கின்றன. ஓவியர் ஆ.இராசையா இயற்பண்புவாத ரீதியில் நிலக்காட்சிகளையும், உருவப்படைகளையும் வரைவதில் தேர்ச்சி பெற்ற ஒருவர்; முத்திரைப் புனியக்கத்திற்காகச் சில தபால் முத்திரைகளையும் வடி வழைத்துக் கொடுத்திருக்கிறார்.

சென்ற ஆண்டின் இறுதிப் பகுதிகளில் செல்வி அனுவீக்யா வின் தனிநபர் கண்காட்சிநடைபெற்றது—யாழி. பல்கலைக்கழகம் மகளிர் அமைப்பு ஒழுங்கு செய்த பெண் ஓவியர்களின் கண்காட்சியில் — குறிப்பாக அருந்ததி, ஜாகுக்கிள்ளி, வாசகி, அனுவீக்யா, வைலா, சுகந்தி ஆகியோரின் ஓவியங்கள் பலரது கவனத்தையீர்த்தன; பெண்களின் பலவேறு நோக்குக் கோணங்களை வெளிப்படுத்துவதாயும், அவை அமைந்தன.

ஓவியக் கண்காட்சிகள்— சிறிய அளவிலாயினும்— அடிக்கடி நடைபெற வேண்டும்; ஓவியப் பயிற்சி வகுப்புகளையும் ஆங்காங்கே நடத்த வேண்டும்; மாற்கு அவர்களைக் கொரவிக்கும் முறையில் உருவான இந்தப் பெரிய அளவு நூல், தற்காலத் தமிழ்ச் சமூகத்தின் ஓவியர், அவர்கள் சாதனை, கலை விளக்கம் முதலிய அமசங்கள் கொண்ட சிறப்பு வெளியீடாக மாறியிருக்கிறது— எனிய அச்ச சாதனத்தின் முழுக் கலை சாத்தியத்தையும் வெளிக்காட்டுவது. தற்கால

அவரது நாவல்கள் தமிழின் சிறந்த நாவல்களிற் சிலவாகக் கணிக்கப்படுகின்றன.

சமீப ஆண்டுகளாக சிறந்த முக்கியத்துவம் படைப்பாளிகள் சாஹித்ய அக்கடமியால் கொரவிக்கப்பட்டு வருகிறார்கள். முன்பு நிலைய மோசமான நிலைமைகள் இவ்வாறு மாற்றமுறைத்தற்கும் க.நா.ச. போன்றவர்களின் தொடர்ந்த விழார்சனா இயக்கமே அடிப்படை என்பதையும், நாம் புறக்கணிக்க முடியாது. O

## சுயதாசனம்

இயற்கையின் மின்னேட்ட அதிர்வுகளை நாடுமீத்துப் பார்த்து நம்கையை வெளியிட நின்றான் விஞ்ஞானி.

தட்டுக்கிழேரும் அழுத்தியை: மின்வெளிச்சம் பழிச்சென்ற பொதுக்கெளி வெளிப் பார்த்து இருட்புனை.

அடமணிதா!

உனக்குள்ளஞ் வீஞ்ஞானி: மின்னேட்டம் உனக்குள்ளஞ்!

கண்டுரீடி  
ஒளியேற்று  
அகம்விட்டு  
இருட்புனை வெளிப் பாயும்!

— ச. வில்வாத்தினம்

நாட்காசிரியர் (எழு நாடகங்கள்) போன்ற சிறந்த படைப்பாளர்களுடன், இவர் மூலமே தமிழ் வாசகன் பரிச்சயம் கொள்ள முடிந்தது. மறுதலையாக பல தமிழ்ச் சிறுக்கதைகளையும், ‘தலைமுறைகள்’ போன்ற நாவல்களையும் ஆங்கிலத்தில் மொழி பொலிமர்சன் இவ்வாறு மாற்றமுறைவதற்கும் க.நா.ச. போன்றவர்களின் தொடர்ந்த விழார்சனா

# கலாignar திருமாவலன்

கட்டில் கட்டமொன்று பழரென்று நழுவி விழுந்தது. அடுத்த பக்கம் புரளிகிறேன். முதுகைத் திறந்த மேனியாக்கி விட்டு பெட்சிற் எங்கோ கால் களுக்கடியில் மிதிபடுகிறது. ஒரே உழல்ல அப்படியும் இப்படியும். கண்களைத் திறக்க முடியாமல் அப்படியென்ன அசதி? 'கீயங்' என காதோடு உரசிக் சென்ற நுளம்பு முதுகு மேட்டில் உட்கார்ந்து இரத்த பானம் செய்ய ... 'பளார்'

கண்களைத் திறக்க முடியாமல் என்ன மயக்கம்? உடலில் வியர்வை பெருக்கெடுத்தோடு வதுபோல உணர்கிறேன். கண்களை யாரோ பகை போட்டு ஒட்டிலிட்டார்கள்போல இருக்கிறது. யாரோ அது? .... அவன்தான் ..... விகோரி.

"நீ என்ன மன்னாங்கட்டிப் பிறின்ரர். எத்தினை பேர் ரெகமன்ட் பண்ணி உள்ளை எடுத்தன்?"

குறுகிய நெற்றிக்குக் கீழ்ப்புத்தெனக் கறுத்த புருவங்களுக்குக் கீழேயிருந்து இரு முட்டைக் கண்கள் மூக்குக் கண்ணுடிக்குப் பின்னால் மேலும் உருப்பெருத்து என்னை விழித்துப் பார்க்கின்றன.

'இரு! இரு! உனக்கு நல்ல பாடம் படிப்பிக்கிறேன்' மனசில் கறுவிக் கொண்டாலும் மேலுக்கு "இல்லை சேர் .. .... லோக்கல் இங்க் பாவிக்கிறது தான் பெரிய பிரச்சனை .. .... இனிமேல்....." என்கிறேன்.

"உமக்கு மட்டும்தான் லோக்கல்இங்கிகோ! எல்லாரும் அது தானே பாவிச்சது. உனக்கு மட்டும் நெடுச் புரோபிளம்"

அவனுக்கு "பிளாடி(F) பகர்", சொல்வதில் அலாதி ருசி. என்முகம் சண்டிலிடுகிறது.

என்னையில் போட்டு வதக்கியதுபோல சண்டிலிடுகிறது. ஒரே காந்தல் முகமெங்கும். விழிக்கோளங்களுக்குள் அசரத்தனமான வேகத்தில் ஏதோ ஒடித் திரிவதென வலியுண்டாயிற்று.

வலதுகால் பெருவிரலில் இன்னுமொரு நுளம்பு குத்துவது தெரிய ஒரு உதற்று. 'பட்' என்று எதிலோ உதைக்கிறது கால். நித்திரையோ, பிரக்ஞையற்றுப் போன மயக்கமோ எனக்கு! நோவு மெல்ல மெல்ல நழுவியவாறு ஏறுகிறது. அட்டைப் பூச்சியொன்று முதுகுவழியாக ஊர்ந்து செல்வதென அருவருப்புடன் நோவு மெல்ல மெல்ல நழுவிச் செல்கிறது.

கண்களைப் பகைபோட்டு ஒட்டியது யார்? திறக்க முயற்சிக்கிறேன்; முடியவில்லை. முடிய இமைகளுக்குள் மீண்டும் முட்டைக் கண்களிரண்டு வஞ்சகமாகச் சிரிப்பதாகத் தெரிகிறது. கட்டில் கிறிச்சென அலற அலற உழல்கிறேன். நுளம்பும் விகோரியும் அன்னும் தமிழும்! குத்தல்! இரத்தபானம் செய்வதில் குரு சந்தோசம்.

'மற்றெல்லாருக்கும் நான் மாஸ்ரர் பிறின்ரர் .. ....

வடகாரயா. விகோரிக்கு மட்டும் பெரிய இளப்பா. இவன் மட்டும் என்ன? ஏழ வருஷாமா 'லே அவட்' போட்டவன். பெங்கிலும் அடிமட்டமும் எடுத்து கோடு போடுற வேலை. இப்படிப்பா இவன் மட்டும் பெரிய பிறின்ரன் ரீங்மனேஜர். இவனுக்கு என்ன தெரியும் மெவினிலை நாங்கள் சமாளிக்க வேண்டிய பிரச்சனை. அவில்லெடன்ட் மகா சோம்பேரி. இருக்கட்டும் இருக்கட்டும் ..... எல்லாருக்கும் காட்டுறன் வேலை.'

நீலமான என் பிடரி மயிர்களையும் தாண்டி ஒரு நுளம்புகுத்துகிறது. கண்களைத் திறக்க வழி தென்படவில்லை. ஒரே பகை. இடது கையை மடக்கி பிடரியில் ஒரு அடி கொடுத்தேன். தூக்க மயக்கம் தெளிவதாயில்லை. 'மொஸ்கிற்கோயில்ஸ்' எரிந்து முடிந்த தாயிருக்க வேண்டும். இல்லாவிட்டால் இவ்வளவு நுளம்புவராது. "கீயங் .. கீயங் .." 'மொஸ்கிற்கோயில்ஸ்' என்னை இவ்வளவு தூரம் மயக்குகிறது. நுளம்புகளுக்கு ஒன்றுமே இல்லை. "கீயங் .. கீயங் ..". காதுச் சோணை, முக்கு நுனி, கால் பெருவிரல்... கைவிரல்கள்..... கூர்மையான இடங்களாகப் பார்த்துச் 'சருக்' எனக்குத்தி இழுக்கின்றன.

நீட்டிய அங்கங்களில் அவசைப் பொருத்தி ..... எங்கோ என்னவோ வாசித்த நூபகம் வருகின்றது..... இருண்ட ஆபிரிக்கக் காடுகளுக்குள்ளோ வாசம் செய்யும் ஆந்தைகள்... பகவினில் தூக்கம் ... இரவு முழுவதும் சிவ சிவ எனக்காற்றைப் புடைத்து பறந்து செல்லும். மனித இரத்தத்தை உறிஞ்சுவதில் அவற்றுக்குப் பெரிய இஷ்டமாம். வெளியே நீட்டித் தெரியும் அங்கங்களில் பொறுத்தில் அருக்குப் பொருத்தி..... சற்றேனும் வலியுண்டாக்காமல் முழு இரத்தத்தையும் உறிஞ்சி ..... ஒரே இரவுக்குள் ஆளுகளோல். முழு இரத்தமும் போனவின் உடம்பு என்னவாகி இருக்கும்? கண்ணும் நாக்கும் பிதுங்கியபடி... மற்றெல்லாம் மிகவும் சூம்பிப் போய்விடும்..... ஆந்தை மட்டும் ஒன்றுக்கு இரண்டாகக் கொழுத்துவிடும்....

'ஆரேனும் எனக்கொரு ஆந்தை பிடிச்சுத் தரமாட்டானு..... விகோரிக்கு மூங்கியில் பிடிச்சு விடவேணும். முட்டைக் கண்களுக்குள் அவ்விடங்கள் வருகிறது. உடம்பு பூராகாமச்சுடைன்ப்படும்படி மெல்லிய காய்ச்சல். காமச்சுடை சுகம் தருமா என என்னால் முடிவு செய்ய முடியவில்லை. குமிக்கச் செய்யும் குடு!

தவிக்கிறேன். கண்களைப் பகை போட்டு ஒட்டியது யார்? பனிமாதிரிபொரு பகையோ இது! இரவின் குளிரில் இறுகும். பகல் வரப் பகல்

வர இளகி வழியும்; கண் திறக்கும். அப்படித்தான் போலும். இதோ ஸல்ல இலகுகிறது பகை, அம்மாடி! பிரம்மப் பிரயத்தனத்துடன் கண்களைத் திறக்கிறேன். நேரம் எக்கச் சக்கமாக ஓடிவிட்டது. சென்ற ஊசியாஸ் சேர்ச்சின் வெள்ளிய ஸ்தாபிகள் காலைச் சூரியனின் கிரணங்களை வாங்கிப் பிரகாசிக்கின்றன. பாய்ந்து வரும் ஒளி வெள்ளத்தை எதிர்நோக்க வொண்ணும் கண்கள் மிகக் கூசுகின்றன. தலை நோவு. சனியனே! கால் கள் வேறு பெரும் பாரமெ இருக்கட்டும் ..... எல்லாருக்கும் காட்டுறன் வேலை.

ஏற்பட்டிருக்கும் குடு..... தலை வலி வேலைக்கு வேற் ...

தடத்தவென்று படியிறங்கிச் சென்றேன். பாத்ரும் காலி. எல்லாரும் வேலைக்கே ஒவ்வொரு வலியும் ஒரு விலைத்துக்குமொயாயின் எவ்வளவு நல்லது. இதோபார் கண்ணப்பொட்டிலிருந்து உள்ளோக்கிமண்பும் நழுவுவதேயென மெல்லக் குடைத்தேகுகிறது வலி..... இடது கண்ணப்பொட்டு... இடதுகள்... நெற்றி..... வலதுகள்... முக்கு நுனி.. முகவாய்க்கட்டட... எல்லா இடமும் வியாபிக்கிறது வலி. பற்குருத்துகளில் ஊசி கொண்டு தடைவதென..... காதுகளுக்குள் ஒரே 'கிள்' என்ன நாதமிடவாறு..... கண்களில் பாசிப்பார்ந்து வருகின்றது. குடான் கண்ணர்த்துளிகள் கண்ணகளை நனைத்தவாறு சிந்தலாயின..... தன் நினைவின் றி உயர்ந்த கைகள் கண்ணங்களை வழித்துத் தடைக்கின்றன. உள்ளங்கைகளைல்லாம் பிசபி சுக்குமாறு வியர்வை. ஜஸ்மாதிரி குளிர்கொள்ளலாயிற்று. என்ன உடம்போ இது! சற்று முன்பு அடித்ததே நெருப்பெனுமாறு காய்ச்சல். இப்போ ஊதல் குளிர். பற்கள் திறக்க வொண்ணும் கிட்டிவிடுகின்றன. வெகு பிரயாசைப்பட்டு தாடைகளைப் பிரிக்கிறேன். 'லொடுக்' என ஒரு சத்தம், உச்சிப்பொட்டில் யாரோ இரும்புலக்கை கொண்டு தாக்கின மாதிரி. சர்வாங்கமும் உதம் குப்பென வியர்க்கிறது. எங்காலுது தடை தொடர்வது தாடாலென உட்கார்ந்து விட அவசியமுண்டாயிற்று. புளிமூட்டை மாதிரி அடைந்து கிடக்கிறது பல், எங்கே உட்கார? கைகளால் எதிர்ப்பட்ட ஏதோவொன்றை இறுகப்பற்றினால் ..... யாரோ ஒருவள்ளின் தோட்டப்படை போலும். மங்கிச் செல்லும் கண்ணக்கு முகம் தென்பட வில்லை. ஆறடி உயரம் ஒன்று 'விசுக்' கென எழுந்தது. 'சனீப் பந்தத் ..... வாடிவென்ன..... வாடிவென்க்கோ, மல்லி!' ஆதுரத்துடன் முதுகைத் தாங்கி உட்கார்த்தினன்.

குறுகிய நெற்றிக்குக் கீழ்ப்பு அடித்து கொடுக்க விரும்பு அங்கையின்டாக்குமாறு ஆனால் வள்ளட்டாகுமாறு இடது கண்ணப்பொட்டில் இலேசாக இடித்து விட்டது. ஒவ்வொரு வலியும் ஒரு விலைத்துக்கு மேல்வென மெல்லக் குடைத்தேகுகிறது வலி..... இடது கண்ணப்பொட்டு... இடதுகள்... நெற்றி..... வலதுகள்... முக்கு நுனி.. முகவாய்க்கட்டட... எல்லா இடமும் வியாபிக்கிறது வலி. பற்குருத்துகளில் ஊசி கொண்டு தடைவதென..... காதுகளுக்குள் ஒரே 'கிள்' என்ன நாதமிடவாறு..... கண்களில் பாசிப்பார்ந்து வருகின்றது. குடான் கண்ணர்த்துளிகள் கண்ணகளை நனைத்தவாறு சிந்தலாயின..... தன் நினைவின் றி உயர்ந்த கைகள் கண்ணங்களை வழித்துத் தடைக்கின்றன. உள்ளங்கைகளைல்லாம் பிசபி சுக்குமாறு வியர்வை. ஜஸ்மாதிரி குளிர்கொள்ளலாயிற்று. என்ன உடம்போ இது! சற்று முன்பு அடித்ததே நெருப்பெனுமாறு காய்ச்சல். இப்போ ஊதல் குளிர். பற்கள் திறக்க வொண்ணும் கிட்டிவிடுகின்றன. வெகு பிரயாசைப்பட்டு தாடைகளைப் பிரிக்கிறேன். 'லொடுக்' என ஒரு சத்தம், உச்சிப்பொட்டில் யாரோ இரும்புலக்கை கொண்டு தாக்குகின்றது. சர்வாங்கமும் உதம் குப்பென வியர்க்கிறது. எங்காலுது தடை தொடர்வது தாடாலென உட்கா



# அரபு - இஸ்ரவேல் பிரச்சினைக்கு ஐரோப்பியரே காரணம்:

அரபாத்தின் விட்டுக்கொடுப்பு யதார்த்தமானது!

பலஸ்தினப் பிரச்சினை என்பது இரண்டாம் உலக மகா யுத்தத்தின் தொடர்ச்சியே ஆகும். ஐக்கிய அமெரிக்கா உள்ளிட்ட முழு ஐரோப்பிய நாடுகளும் இப் பிரச்சினைக்குப் பொறுப்பாகும். இப் பிரச்சினையானது ஓர் இனப் பிரச்சினை அதிக தொகையினர் ஜூர்மனி யில் குடியேறினர். ஏறக்கு றைய 18 நூற்றுண்டுகளாக இவர்களது புலப் பெயர்ச்சி ஜீரோப்பாவை நோக்கித் தொடர்ந்து இடம் பெற்று வந்தது. இவர்கள் குடியகன்ற பிரதேசங்களில் அராபியர்கள் படிப்படியாகக் குடியேறினர்.

மட்டுமென்ற ஒரு பிராந்தியப் பிரச்சினையாகவும், ஒரு உலக ளாவிய சர்வதேசப் பிரச்சினையாகவும் காணப்படுகின்றது. தொடர்ந்து 30 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக இவ் அரபு - இஸ்ரேவி யப் பிரச்சினை தொடர்ந்து ஜரோப்பாவில் குடியேறிய யூதர்கள் கல்வி, பொருளாதாரம் ஆகியவற்றில் மேம்பட்டுக் காணப்பட்டனர். இதனால் ஜரோப்பியர்களுக்கு யூத இனத்தவர் மீது வெறுப்பும் பகைமையும் ஏற்படத் தொடர்ந்தியது.

சர்வதேசி

கள் இல்லேரிய அரசை. உருவாக்குவதற்கு பிரித்தானியாவும் சோவியத்யூனியனும் பெரும் பங்கு வகித்தன. பின்பு அமெரிக்காவும் அதின் நேட்டோ அணியும் இல்லேரிய ஆக்சிரயிப்பை ஆதரித்தும் வளர்த்தும் வந்தன.

உலக ஆதரவும் அனுதாபமும் பலஸ்தினியர் பக்கமே உள்ளது. உலகிலுள்ள மிகப்பெரிய அகதிமுகாம் பலஸ்தினிய முகாம்களே. பலஸ்தினியர் தமது தாயகத்தில் இருந்து யூதர்களினால் துரத்தப்பட்டு - அவர்களது கொலை வெறிக்கு அஞ்சி வெளியேறி - அரபு நாடுகளில் அகதி முகாம்கள் அமைத்து, ஏறக்குறைய 30 ஆண்டுகளாய்த் தொடர்ந்தும் முகாம்களில் வாழ்ந்து வருகின்றனர். ஏறக்குறைய ஒரு முழுத்தேசமுமே அகதிமுகாமில் தஞ்சம்புகுந்துள்ள சோக வரலாறு, பலஸ்தினியருடையது. உலகின் மனச் சாட்சியையே உலக்கும் இப்பிரசினையில் பலஸ்தினியர்கள், மேலும் தமது கோரிக்கையை அரைவாசியாய் இன்று குறைத்துள்ளனர். இந்நிலையில் கூட யூதர்கள் பலஸ்தினியரின் கோரிக்கைகளை ஏற்க மறுப்பது காட்டு மிராண்டித்தனமானது மட்டுமல்ல, மிகவும் அருவருக்கத் தக்கதுமாகும்.

வாக்கப்பட்டது. 1933 ஆம் ஆண்டு ஆட்சிக்கு வந்த ஹிட்லர், ஐரோப்பாவில் வாழும் யூதர்களை முழுமையாக அழித்தொழிக்கும் தனதுதிட்டத்தை அழுல் படுத்தத் தொடங்கி னன். குடும்பம் குடும்பமாகக் கைது செய்து, அவர்களை ஒன்று திரட்டி உயிருடன் தீழுட்டிக் கொலை செய்தல், துப்பாக்கியால் சுட்டுக் கொலை செய்தல், கடும் குளிருக்குள் தள்ளி இறக்க விடுதல், முகாமுக்குள் அடைத்து நச்ச வாயுவைத் திறந்து விடுவதன் மூலம் கொல்லுதல், போன்ற ஈனத்தனமான கொலைகளை எல்லாம் ஹிட்லர் செய்வித்தான். ஜேர்மனியில் மட்டும் இவ்வாறு 40 இலட்சம் யூதர்கள் கொல்லப்பட்டனர். போலாந்து, செக்

## அடிப்படைப் பிரச்சினை:

கிறிஸ்துவக்கு முற்பட்ட  
காலத்தில் யூதர்கள் அரசனை ம  
த்து வாழ்ந்து வந்த பிரதேச  
மாக இன்றைய இஸ்ரவேல்  
காணப்பட்டது, இப்பிரதேசம்  
வளமற்ற வரண்ட பகுதியா  
கக் காணப்பட்டமையால் கா  
லத்திற்குக் காலம் இப் பிரதே  
சத்தை விட்டுப் புலம்பெயர்  
வது வழக்கம். கிறிஸ்துவக்குப்  
பின் முதலாம் நூற்றுண்டில்  
இப் பிரதேசம் ரோமரின் ஆதி  
க்கத்திற்கு உட்பட்ட குழலில்  
ஐரோப்பாவை நோக்கிப் புலம்  
பெயரத் தொடங்கினர். பின்பு,  
கிறிஸ்துவக்குப் பின் 7 ஆம் நூற்று  
ஞாண்டில் இப்பிரதேசம் துருக்  
கியரின் ஆதிக்கத்திற்கு உட

பட்டமையால் மேறும் புலப் பெயர்ச்சி அதிகரித்தது. ஜேர் மனி, போலாந்து, செக்கோஸ் லாவாக்கியா, ரஸ்யா போன்ற நாடுகளை நோக்கி புலப் பெயர்ச்சி அதிகரித்தது. இதில்

ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகளும், சொல்லி வரவியத் தலைமையிலான சோவியத் யூனியனும் பெரிதும், உறுதுணையாய் நின்றன. இரண்டாம் உலக மகா யுத்தத்தின் முடிவில் ஜேரோப்பியரால் தோற்றுவிக்கப்பட்டது, ஜேரோப்பியரது (அமெரிக்கா உட்பட) ஐ. நா. சபையில் உகப் பிரச்சினை 1947-ஆம்

தமது பலஸ்தீன் தாயகம் என்றும், அராபியர் உரிமை கொண்டாடினர். 16 ஆம் நூற்றுண்டின் பின்பு பிரங்கி களுடன் வட அமெரிக்கா வுக்குச் சென்ற ஜோராப்பியர், அங்கு வாழ்ந்து வந்த செவ்வித் தியர், எக்லிமோவர் ஆகிய இன மக்களை முற்றுகவே அழித் தொழித்து அங்கு குடியேறி அதனைத் தமது தாயகமாகக் கொண்டு, அரசமைத்து வாழ் வதுடன், அவ்வாறு ஆங்கிலேயர் 15 ஆம் நூற்றுண்டின்பின்பு குடியேறிய அமெரிக்கா ஒரு வல்லரசாகவும் இருக்க முடிகிற தென்றால், சிறிஸ்துவக் குப் பின் முதலாம் நூற்றுண்டில் இருந்து, ஜோராப்பியர் போல துப்பாக்கிகளோ, பிரங்கிகளோ இன்றி பெட்டி படுக்கையுடன் ஜோராப்பாவில் குடியேறிய யூதர்கள், ஜோராப்பாவை தமது வாழ்விடமாகக் கொண்டு சிறுபான்மை உரிமை பெற்று, அங்கு ஏன் வாழக்கடாது? ஜோராப்பியரான பேராசிரியர் ரோயின்பி என்பவரின் கருத்தின்படி, யூதர்களின் வாழ்விடம் ஜோராப்பாவே தவிர பலஸ்தீனமல்ல. யூதர்களுக்கு ஜோராப்பாவில் சிறுபான்மை இன உரிமை அளிக்கப்பட வேண்டும் என்று, அவர் கூறி யுள்ளார். கொலைகார ஜோராப்பியர்கள் யூத இன உரிமையை மறுத்து, யூதர்களைக் கொன்றோமித்தனர். பின்பு, யூதர் பூதப் பார்ச்சனை 1947-ஆம் ஆண்டு விவாதத்திற்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது. அதன் படி, இஸ்ரவேல் யூதர்களின்



கோஸ்லாவாக்கியா, பிரான்ஸ் போன்ற இடங்களிலெல்லாம் இவ்வாறு யூதர்கள் கொல்லப் பட்டனர். இத்தகைய இன அழிப்புநடவடிக்கைகளின் காரணமாக கழுதர்கள், தமதுபழைய முதாகதையர் வாழ்ந்த இஸ்ரேலிய மண்ணில்வந்து குடியேறும் முடிவிற்கு வந்தனர்.

## யുക്താരസിന് തോറ്റുമ്പ:

ஸ்தர்கள் பலஸ்தீனத்தில்  
இஸ்ரவேல் என்னும் அரசை  
அமைப்பதற்கு பிரித்தானியா

பொதுப் பொருளாதாரமும்  
இருக்க முடியாது. அதேபோல  
பஸ்வேறு நாடுகளில், பஸ்வேறு  
இன, மத, மொழிச் சூழல்  
களில் வாழ்ந்தவர்களுக்கு ஒரு  
பொது வரலாறும் இருக்க  
முடியாது. எனவே, இவ்வா  
ருன் யூதர்களை ஒரு தேசிய  
இனமாக ஸ்ராவின் அங்கீகரித்  
தமை, ஒரு வேடிக்கை அல்  
வலா?

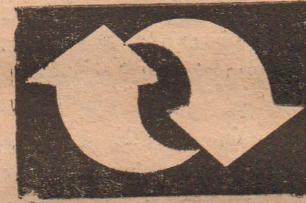
1948ஆம் ஆண்டு ஐ.நா. சபையில் பாகப் பிரிவினைத் தீர்மானத்தின்படி, யூதர்கள் இல்லாவேல் என்னும் அரசைப் பிரகடனப்படுத்தினர். இதனை திருத்து அராபியர்கள் ஆயுதம் தாங்கிய போராட்டத்தில் ஈடுபடத் தொடங்கினர்.

தூதர்களின்

## മുழു അണവിലാൻ

ஆக்கரமிப்பு:

இஸ்ரவேல் அரசை அங்கி  
கரிக்காத பலஸ்தீனியர், ஏனைய



# 25 மைல் 20 நேரம்

அரபு நாடுகளின் உதவியுடன் 1949 ஆம் ஆண்டு, ஆயுதம் தாங் கிய தாக்குதலில் ஈடுபட்டனர். ஜோராப்பிய அரசுகள் யூதர் களிற்கு ஆயுத உதவி செய் தன. இதில் மிகக் கணிசமான உதவியை செக்கோஸ்லாவாக் கியா செய்தது. குறிப்பாக, யுத்தத்திற்கான ஹெலிகோப் டர்களை அது யூதர்களுக்கு விநியோகம் செய்தது. இந்த யுத்தத்தில், இஸ்ரைவேல் ஐ.நா. சபையின் தீர்மானத்தையும் மீறி, பாகப் பிரிவின் செய்யப் பட்ட பலஸ்தினைப் பகுதியை யும் ஆக்கிரமித்துக் கொண்டது; அங்கு வாழ்ந்த அராபி யர்களைக் கொன்று குவித்தது. இப்படுகொலைக்கு அஞ்சி 10 வில்ட்சம் பேரிற்கு மேல், அகதி

ஸ்ராவன், ஷுதர்களை இங்கு ஒரு தேசிய இனமாகவும் ஓர் அரசாகவும் அங்கிகரித்தமை மிகவும் வேடிக்கையானது! தேசிய இனம் பற்றிய ஸ்ராவி னின் பிரசித்தி பெற்ற வரை யறையின்படி, ஷுதர்கள் ஒரு குடும்பத்தின் பூர்வீரர்களாக வாழ வேண்டும் என்று நாடு களுக்குள் புகுந்தனர். இதன் பின்பு நிகழ்ந்த யுத்தங்களிலெல்லாம் ஏனைய அரபு நாடு களாகிய எகிப்து, சிரியா போன்ற நாடுகளின் பிரதே சங்களையும், இஸ்ரவேல் கைப் பற்றியது.

தேசிய இனமாக முடியாது. ஆரம்பத்தில் நடுநிலை வகித்த அமெரிக்கா, பின்பு இஸ்ர வேல் அரசிற்கு ஆதரவளிக்கத் தொடங்கியது; ஆரம்பத்தில் ஆதரித்த சோவியத் யூனியன், பின்பு இஸ்ரவேலின் ஆக்கிர மிப்பிற்கு எதிராக பலஸ்தீ னப் போராட்டத்திற்கு ஆத ரவளிக்கத் தொடங்கியது.

அதன்படி பார்த்தால் ஜேரோப் பாவில் குடியேறிய யூதர்கள் தமது தாய்மொழியாகிய ஹீப்ரு மொழியை முற்றுக மறந்ததுடன், வேறு ஏதேனும் மொரு பொது மொழியைக் கொண்டிராது, ஜேர்மனியில் வாழ்ந்த யூதர் ஜேர்மன் மொழியையும், போலாந்தில் வாழ்ந்த வர்கள் போவிச் சொல்ல வாழ்ந்த வர்கள் ஏதாவது ஒரு ரஸ்யமொழி யையும், பிரான்சில் வாழ்ந்த வர்கள் பிரெஞ்சு மொழியை யும் தான் பேசினர். எனவே, இவ்வாரூன் யூதர்களுக்கு ஒரு பொது மொழி இல்லை; பலவேறு நாடுகளில் வாழ்ந்த வர்களுக்கு ஒரு பொதுப் பிரதேசமும் இல்லை; பலவேறு அரசுகளை இருந்தபோது ஒரு உண்மையில், இப் பிரச்சினையின் காரணகார்த்தாக்கள், கொலை வெறியும் இன வெறியும் பிடித்த, ஜேரோப்பியர்கள்தான். கண்டா, அவஸ்தி ரேவியா, ஐக்கிய அமெரிக்கா போன்ற பிரதேசங்களில் குடியேறி, அரசமைத்து வாழும் ஜேரோப்பியர், தமது மண்ணில் பெட்டி படுக்கையுடன் குடியேறிய யூதர்களுக்குசிறுபான்மையின் உரிமைகொடுக்க மறுத்து, அவர்களைக் கொன்று குவித்த துடன், எஞ்சியவர்களை அந்த மண்ணை விட்டுத் துரத்தி பலஸ்தினியரின் வாழ்வையும் இரத்தக்களரியாக்கினர். இந்த ஜேரோப்பியரின் பண்பாடு நாகரிகம் என்பன் வரலாற்றில் (11ஆம் பக்கம் பார்க்க)

## ஒலிம்பிக்...

(அழும் பக்கத் தொடர்ச்சி) இடங்களில் இழக்கிறார்கள்; தெருக்களில் விற்பனை செய்வோர் ஸ்திரமாக்கப்பட்ட தமது விற்பனை இடங்களையும், வாடிக்கையாளர்களையும் இழக்கிறார்கள்; குடும்பங்கள் தமது அயலவர்களை இழக்கின்றன.

சமூகத் தொடர்புகள், தமது தனி அடையாளம் பற்றிய உணர்வு, தொழில் பொருளா தாராக் கட்டுமானங்கள் என் பவற்றின் இழப்பு, தென்கொரியாவின் நகர்ப்புற ஏழைகள் மத்தியில் அந்நியமாதலையும், துயரத்தினையும் அதிகரிக்கச் செய்திருக்கிறது.

வாடகைக் குடியிருப்பாளர்களில் ஒரு குழுவினரால் வெளி யிடப்பட்டுள்ள அறிக்கையொன்றில், அவர்களது இன்னஸ்கள் நிறைந்த நிலைமை கூர்மையாக வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது; ‘நஷ்ட ஈடுபாதை அல்லது பெரிய அறைகளோ (Apartment) எமக்குத் தேவையில்லை; இவசமான வீடுகளையும் நாம் கேட்கவில்லை. எந்தப் புதிய வீட்டுக்கும் நாம் பணம் சொலுத்து வோம். ஆனால், அது போதியாவு சிறியதாக இருக்க வேண்டும்; அத் தோடு நிதி உதவிக்கான நிபந்தனைகள், எமது பொருளா தமர நிலைமைக்குப் பொருத்த மறன்தாகவும் இருக்க வேண்டும்.

அத்தகைய மாற்றுத் திட்டங்களோ, நிதி உதவித் திட்டங்களோ உன்னிடம் (அர

சாங்கம்) இல்லையென்றால், ‘மீன் அபிவிருத்தித் திட்டத்தை’ நிறுத்து!; எங்களில் தலையிடாமல் எங்களை ஏழைகளாகவே வாழ விடு. ஏழையாக இருப்பது எப்படிச் சட்ட விரோதமாகும்?’

தமிழில்: கடலோடி ०

## இருள்...

(அழும் பக்கத் தொடர்ச்சி) மற்றவனுக்கு மட்டுமென்ன.. எங்கோ தொலைதூரத்திலிருந்து வனுக்கும் இதையெல்லாம் மனப் பிரமையில் காட்டியது எது... முடுப்பு பெருந்தடையாக வழிமறிக்க வழிமறிக்க வந்தான்... பெரும் பீதியுடன் மாளிகைக்குள் நுழைந்த வனின் மார்பை இவன் கோடரி கொண்டு கொத்திப் பிளந்தான்..... மார்பைக் கொத்திப்..... பிளந்தான்..... மார்பினுள்ளே சிறு கோழிக் குஞ்சென்ததுடித் தது என்னிருதயம். இருதயத்தைக் கொத்திக்கிழித்தாள் அவன். என்ன பார்வை..... அம்மாடி! என்ன பார்வை அது! நிலைக்குத்தாக ஆடுமாறு பொருந்திய கதவு கொண்டு உயரே இருந்ததுஜின் என்... எதிரே மேசை..... மேசை மேல் ஏதோவொன்றைக் கருத்தில் கொண்டுவிட்டுத் திரும்பியவன், யன்னல் வழியாக பெருங்காத ஊடனும் ஏக்கத்துடனும், கருணையுடனும் பொங்கிப் பிரவகிக்குமாறு பார்வைகளை அன்னிலீசிக் கொண்டிருக்கும் இருக்குறுத்த கருவிழிகளைக் கண்டேன்.

கண்டேன் என்பது மட்டும் எவ்வளவு மக்களுக்காக இருந்தது. இனியோவெளில்... கான்கிறேன் என்பதும்..... கான்பேன் என்பதும்..... ०

## இன்னெரு...

(ஒழும் பக்கத் தொடர்ச்சி) தார். ஒரு போதும் பூர்த்தி செய்ய முடியாமல் ஒரு கண வாகவே ஜோனுக்கிறுந்துள்ள நெரு விடயம் என்னவென்றால், திவிரத்தன்மைகொண்ட நுகேட்டிக என்ற வீதி நாடகத்தின், திரைப்பட வடிவமாகும். இந்த நாடகம், அதிகாரக் குழுவினருக்கு மிகவும் சங்கடந் தருவதாய் இருந்ததால், இதற்கு முந்திய இடது சாரி அரசாங்கத்தினால் தடை செய்யப்பட்டது. கேரள அரசின் திரைப்பட வளர்ச்சிக் கூட்டுத்தாபனத்தின் திட்டமான ‘கேரள சினிமாவின் ० ஆண்டுகால வரலாறு’ பற்றிய திரைப்படத்தை எடுக்க இவரே தெரியப்பட்டிருந்தார்.’

இறுதி நாட்களில் ஜோனுடன் நெருக்கமாக இருந்த சிலர், குறைந்தது இன்னும் 20 படங்களையாவது அவர்உருவாக்கக் கருதியிருந்ததாகச் சொல்கிறார்கள். நிலைமைகள் ஜோனுக்குச் சாதகமாக உருவாகி வரத் தொடங்கிய வேளையில் — அவரது ‘ஒடைஸ்லா’ இயக்கம் பரந்த அளவிலான அங்கோரத்தைப் பெற்ற தொடங்கிய வேளையில்— அவர்மரணமானார். அவருக்கு மரியாதை செலுத்துவதற்கு ஒரேயொரு வழிமுறைதான்னுடையதை, நாடு முழுவதும் பரவச் செய்வதே அதுவாகும். ஒடைஸ்லாஇயக்கத்தின் இலட்சியத்தை, நாடு முழுவதும் பரவச் செய்வதே அதுவாகும். மொழிபெயர்ப்பு அ. யேசுராசா ०

## அரடு...

(10ஆழும் பக்கத் தொடர்ச்சி) ராந்திரம் கறை படிந்ததாகவே இருக்கும். யூதர்கள் ஜூரோப் பாவை விட்டு வெளியேறவது தான் நியாயம் என்றால்— முழு அமெரிக்கரும், முழுக் காடியரும், பிரித்தானியாவிற்கும் பிரான்சிற்கும் திரும்பிவிட வேண்டுமல்லவா?

## தீர்வு:

இதுவரை காலமும் ஐ. நா. சபையின் பாகப்பிரிவினைத் தீர்மானத்தையும், யூதக் குடியேற்றத்தையும் எதிர்த்து கிரமிப்புப் போக்கினை முற்றுக்கைவிட்டு பலஸ்தினியரின் இக் குறைந்தளவு உரிமையையாவது இப்பொழுது ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

யாசீர் அரபாத்தின் இத் தீர்மானம், விட்டுக்கொடுப்பு நிறைந்ததும் யதார்த்த பூர்வமானதுமாகும். யூதர்களும், அயெரிக்க அரசும் தமது ஆக்கிரமிப்புப் போக்கினை முற்றுக்கைவிட்டு பலஸ்தினியரின் இக் குறைந்தளவு உரிமையையாவது இப்பொழுது ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

5. 1983 இல் லண்டனில் தமிழ் மத்திய தகவல் நிலையம் (TIC) ஒன்று, ஆரம்பிக்கப்படுகிறது.

6. இதே காலத்தில் இதுவிரிவாக்கப்பட்டு சென்னையிலும் இதே நிலையம் (TIC/TIRU) தோற்றுவிக்கப்படுகிறது.

7. மதுரையில் இதே நிலையம் 1984 இல் தோற்றுவிக்கப்படுகிறது.

8. மேலும், அகதிகளாய் இந்தியாவுக்குச் சென்றோர், நாடுகடத்தப்பட்டோர் சகலரையும் ஓருங்களைக்கும் இயக்கம் பகுதியிலிருந்து (1982)யில் வெளிவரச் செய்கிறார்.

Our best wishes for 'THISAI'

Approved Dealers for:-

**National Paper Corporation, Approved Manufacturers of Exercise Books, Monitors Exercise Books Etc.**

**GLOBE INDUSTRIES**

173, (12) 4th CROSS STREET,

JAFFNA.

Telephone: 23187



# காலை

4-1-89

## புதன்

காபந்து அமைச்சரவையிலி ருந்து ஒன்பது அமைச்சர்கள் நீக்கப்பட்டனர் - திரு. ஆனந்த திஸலை டி அல்விஸ், திரு. மொண்டேகு ஜயவிக்ரம, ஜனப் பை நெடை மரிக்கார் ஆகி யோரும் இதனுள் அடங்குவர்ஜெ. க. தமிழ்க் கொங்கிரஸ், தமிழர் விடுதலைக்கூட்டணி தலைமையிலான முன்னணி ஆகியன, யாழ். செயலகத்தில் தமது வேட்பு மனுக்களைத் தாக்கல் செய்தன. விமானத் தில் இடமில்லாததால் வடக்கு முதல்வரின் யாழ். விஜயம் ரத்து. சீனங்கூடா விமான நிலையத்தில் சர்ச்சை யின் பின், முதல்வரும் அவரது செயலாளரும் திருமலைக்குத் திரும்பினர். ஆறு தமிழ் இளைஞர்களை, ஆயுதங்களுடன் வெள்ளாவத்தைப் பொலி சார் கைது செய்தனர்.

5-1-89

## வியாழன்

ஒக்ரோபரில் தென்பகுதியில் மூடப்பட்ட 9500 அரசாங்க, தனியார் பாடசாலைகள் மீண்டும் ஆரம்பமாகின. ஈழவர் ஜினநாயக முன்னணி சுயேச்சைக் குழுவாக யாழ்ப்பானத் திலும், திருகோணமலையிலும் தேர்தல் வேட்பு மனுக்களைத் தாக்கல் செய்தது. இந்திய அமைதிப்படையின் ஒரு பட்டாலியன் திருகோணமலையிலி ருந்து இந்தியா திரும்பியது. இந்திய இராணுவத்தளபதி திரு. வி. என். சர்மா யாழ்ப்பானம் வந்திருந்தார். தேவரையாளிப் பகுதியில் இரு இளைஞர் குழுக்களிடையேயான மோதலில், நால்வர் இறந்தனர்.

6-1-89

## வள்ளி

ஜினநாயக மக்கள் விடுதலை முன்னணி தனது வேட்பு மனுவினை யாழ். செயலகத்தில் சமர்ப்பித்தது. ஜெ. கெ. கட்சியின் யாழ். மாவட்ட அபேட்சகர் பட்டியலை தமிழ்க் கொங்கிரஸ் கீரஸ் ஆட்சேபித்தது. புகழ் பெற்ற இலக்கிய விமர்சகர் க. நா. சுப்ரமண்யத்தின் நினைவுக்கூட்டம் யாழ். பல்கலைக் கழகத்தில் நடைபெற்றது.

7-1-89

## சனி

45 நாட்களின் பின்னர், இரவு 10 மணிக்கு குடாநாட்டிற்கு மீண்டும் மின்சாரம் வந்தது. பதவியாவில் தமிழ்த்

தீவிரவாதிகள் தாக்கியதில் 3 இலங்கை இராணுவ வீரர்களும், ஒரு வாகன சாரதியும் இறந்தனர்.

8-1-89

## நாயிறு

'நாட்டைக் குழப்ப முனைவோர், நான் நிறைவேற்று அதிகாரம் கொண்ட ஜினதி பதி என்பதை மறக்கக்கூடாது' என்று, ஜினதிபதி எச்சரிக்கை செய்தார்: குருஞூகலில் தேர் தற்கூட்டமொன்றில் இவ்வாறு சொன்னார்.

9-1-89

## திங்கள்

ஜினதிபதி தெரிவை ஆட்சேபித்து திருமதி சிறிமாவோபண்டாரநாயக்கா கொழும்பு உயர் நீதிமன்றத்தில் ஆட்சேபமனுவைத் தாக்கல் செய்தார்.

10-1-89

## செவ்வாய்

சிறிலங்கா சுதந்திரக்கட்சி வேட்பாளரான இந்திரபால் தனியார் பாடசாலைகள் மீண்டும் ஆரம்பமாகின. ஈழவர் ஜினநாயக முன்னணி சுயேச்சைக் குழுவாக யாழ்ப்பானத் தில் ஈடுபட்டிருந்தபோதே இவர்மீது குண்டு வீசப்பட்டது.

## வன்செயல்...

(1ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

இத்தகைய பரிதாகர நிலைக்குள் தள்ளப்பட்டுள்ளமக்களை மீட்டெடுத்து புனர்வாழ்வு அளிக்க முடியாமல் இருப்பதற்குரிய காரணம் என்ன? இதற்குக் காரணம் அரசாங்கத்தின் நிதிபற்றுக்குறை என்று மட்டும் கூறமுடியாது.

## மீட்சிக்கு வழி என்ன?

புனர்வாழ்வுக்குக் காசு மட்டுமல்ல தேவைப்படுவது; அதை எவ்வாறு நடைமுறைப்படுத்த வாம் என்கிற விதி முறை களுமாம். தாமதத்துக்குரிய முக்கிய காரணம்; இவற்றைச் செயல் படுத்துதற்குரிய சீரான செயல் திட்டங்கள் விதிமுறைகள் இல்லாமையே.

இதுகாலவரை எல்லாப் புனரமைப்பு வேலைகளும் ஏனைய வேலைத் திட்டங்களும் மத்திய அரசாங்கத்தின் உயர்மட்ட நிர்விபிப்பின் கீழேயே, செயல் பட்டு வந்துள்ளன. இதனால் எத்தனையோ குழறுபடிகளும், தேவையற்ற வேலைகளும் நடந்துள்ளன. அதாவது, அந்தந

## CALLING ALL READERS, SCHOLARS AND JOURNALISTS

BOUND VOLUMES of the SATURDAY REVIEW from 1982 to October 1987 are available for Reference at the following places:-

- (1) Office of the New Era Publications Ltd., 118, Fourth Cross Street, Jaffna;
- (2) Office of the Jaffna Public Library;
- (3) Library of the Jaffna University;
- (4) Library, Town Council, Chankanai;
- (5) National Archives, Colombo.

News and Views on the local scene have always been reported without bias and is a ready mine of information to those interested.

# நெருக்கடி நேரத்தில் ஓடிச்சென்றவர்கள் திரும்பிவருகிறார்கள்

நெருக்கடியான வேளையில் நம்மை விட்டு ஓடிச்சென்றவர்கள், மாலை மரியாதைகளுடன் இப்போது வருகிறார்கள்.

ஜினதிபதி திரு. ஆர். பிரேமதாஸ் இவ்வாறு கூறினார்.

இக்கட்டான நேரத்தில் ஓடிச்சென்றவர்களின் பட்டியல் என்னிடம் இருக்கிறது. — என்றும் அவர் தெரிவித்தார்.

## சுதந்திரக் கட்சியின் நிலைப்பாடு?

சௌல்பரி அரசியலமைப்பிலிருந்து 1972 இல் கைவிடப்பட்ட 29 அம் பிரிவு திரும்பவும் சேர்க்கப்படுவது என்றும், அது முன்புதெரிவித்திருந்தது. ஜினதிபதித் தேர்தலின்போது முன்வைத்த இனப்பிரச்சினைத் தீவுக்கான சில யோசனைகளைத் தற்போது சிறிலங்கா சுதந்திரக்கட்சி கைவிட்டுவிட்டது. தமிழர்களுக்கும் மூலம் மக்களுக்கும் கிழக்கில் தனித்தனி மாகாணங்கள் அமைக்கப்படு மென்றும், வெளியிட்டிருக்கிறது.

சுதந்திரக் கட்சிப் பிரதமரான ஸ்டான்லி திலகராத்தினால் இவ்வரைத் தெரிவித்தார். களக் குடியேற்றங்களுக்கு அருகருகே வதிந்த தமிழ்மக்கள் இன்னும், அப்பகுதிகளுக்கு மீளச் செல்லவோ தமது நிர்க்கதியை விளக்கி உதவுக்காக கோரவோ முடியாத நிலையில் உள்ளனர். இவையே இன்று பாதிக்கப்பட்ட மக்களின், பரிதாப நிலையாகும்.

தொலைபேசி: 24384

## தாஸ் ரெக்னிக்கல் சேவிஸ்

18, நாலாம் குறுக்குத் தெரு யாழ்ப்பானம்.

குளிர்சாதனப் பெட்டிகள், குளிருட்டிகள் மற்றும் எல்லா மின்சார உபகரணங்கள் திருத்தபவர்கள்

உரிமையாளர்: க. குலதாசன் (தாஸ்)